



choques con empresas gigantes

22 campañas por la biodiversidad y la comunidad



**Friends of
the Earth**
International



Amigos de la Tierra tiene grupos en: Alemania, Argentina, Australia, Austria, Bélgica, Benin, Bolivia, Brasil, Bulgaria, Camerún, Canadá, Chile, Chipre, Colombia, Corea del Sur, Costa Rica, Croacia, Curazao, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, Escocia, Eslovaquia, España, Estados Unidos, Estonia, Filipinas, Francia, Georgia, Ghana, Grecia, Grenada, Haití, Holanda, Honduras, Hungría, Indonesia, Inglaterra/Gales/Irlanda del Norte, Irlanda, Italia, Japón, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malasia, Malí, Malta, Mauricio, Nepal, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, Sierra Leona, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Togo, Tunez, Ucrania y Uruguay.
(Comuníquese con el Secretariado de ATI o consulte nuestro Sitio en Internet para la información de contacto de los grupos AT).

Publicado en Amsterdam, Holanda, en julio de 2002. ISBN: 90-0914913-9.

friends of the earth
international secretariat

P.O. Box 19199
1000 GD Amsterdam
The Netherlands
Tel: 31 20 622 1369
Fax: 31 20 639 2181
E-mail: info@foei.org
Website: www.foei.org

choques con empresas gigantes

22 campañas por la biodiversidad y la comunidad

la biodiversidad y los pueblos	2
globalización empresarial y pérdida de biodiversidad	3
en pos de reglas vinculantes para controlar socialmente y responsabilizar económica y jurídicamente a las empresas	4
reconocer la deuda ecológica	5
cumbres de la tierra y maquillaje verde de las empresas	6
¿una nueva oportunidad en johannesburgo?	7

estudios de caso

mangos en vez de minería	8
comunidad peruana rechaza la mina de oro de tambogrande	
indígenas Penan reanudan bloqueos	10
las compañías madereras siguen diseminando miseria	
sucia, peligrosa y mentirosa	12
sasol contamina a las comunidades pobres en sudáfrica	
el petróleo y el agua no se mezclan	14
perforaciones en el mar báltico amenazan un parque singular	
¡disculpen el desorden!	16
empresa minera australiana se desentiende de la contaminación de ok tedi	
promesas rotas	18
inicio escabroso para el oleoducto chad-camerún	
sentadas en los árboles, bloqueos y protestas	20
movilización local y global contra oleoducto en ecuador	
transformando tierras fértiles en infértiles	22
fábrica de automóviles se tragará la tierra agrícola checa	
fuego, sangre y petróleo	24
shell rehuye la justicia ambiental en el delta del niger	
alumina amenaza una "reserva de vida"	26
comunidades se unen contra una fábrica de aluminio en chile	
¿alimentarías con esto a tus hijos?	28
ayuda alimentaria con transgénicos viaja por el mundo	
la sangre demostró ser más espesa que el petróleo	30
los U'wa rechazan a una empresa gigante	
el lago cawal es sagrado	32
los Wiradjuri de australia se oponen a la mina de oro	
excavando hacia el desastre	34
el gasoducto de urucu en brasil hace caso omiso de la historia	
¿indonesia sin árboles?	36
índice récord de tala en bosques remanentes	
algo huele mal	38
criaderos de salmón en chile	
bombeando para los ricos, esquivando a los pobres	40
oleoducto baku-ceyhan en la región del caspio	
¿arvejas o campos de golf?	42
coalición amplia lucha por salvar la tierra agrícola en malta	
bosque tropical convertido en pulpa para papel japonés	44
la tala del bosque de goolengook en australia	
tras las huellas de pcb	46
contaminación del mar en noruega provocada por gigantes de la industria química	
excavando en busca de oro en el bosque protegido de poboya	48
rio tinto ataca de nuevo en indonesia	
un llamado por los pantanos de turba	50
empresa estadounidense excava tesoros británicos para producir abono	

la biodiversidad y los pueblos



La protección de la biodiversidad es crucial, no sólo por el valor intrínseco de una especie de mariposa en particular o un bosque específico, sino por el papel vital que desempeña la biodiversidad en la vida de los pueblos.

Cuando la biodiversidad se encuentra amenazada, el sustento de los pueblos también corre riesgos. Las comunidades asentadas en las cuencas de los ríos Fly y Ok Tedi en Papua Nueva Guinea están perdiendo su alimento básico—la palma sago— a causa de la contaminación provocada por la mina Ok Tedi de BHP Billiton. Los Ogoni, en el Delta del Níger, ya no pueden alimentarse con los caracoles, ostras y cangrejos que durante mucho tiempo constituyeron un ingrediente básico de su dieta, debido a repetidos derrames de petróleo de la Shell y otras empresas petroleras, en sus bosques de mangle.

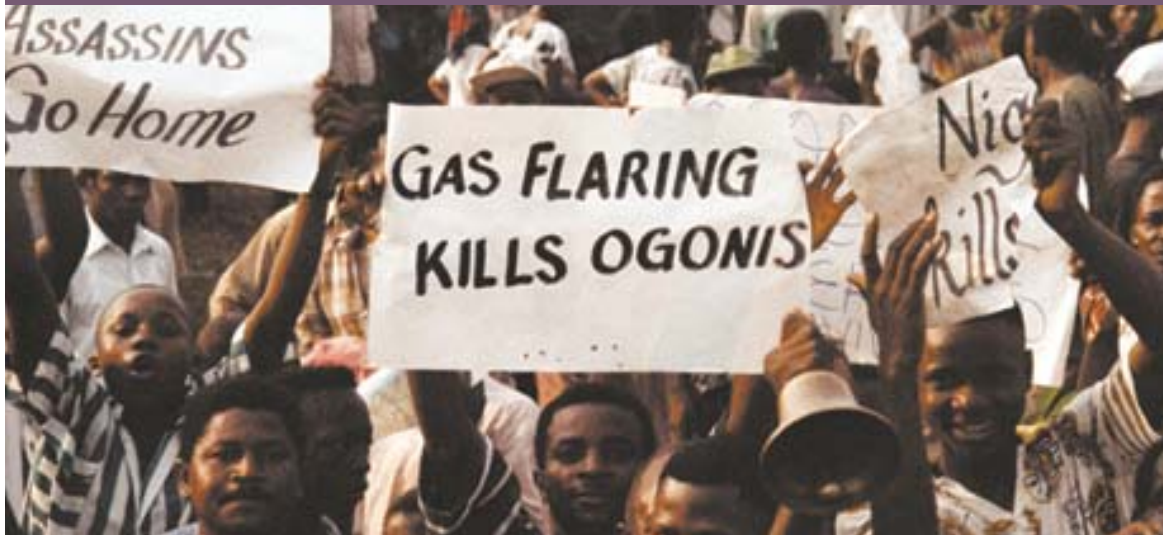
Miembros del pueblo indígena Penan, en Sarawak, Malasia, sufren enfermedades de la piel y dolores de cabeza y de estómago a causa de los químicos y del petróleo arrojados en sus ríos por las compañías madereras exportadoras de Malasia. Los pobladores de Tambogrande en Perú, temen perder su sustento como productores de frutas, si el proyecto de la mina de oro a cielo abierto de Manhattan Minerals llega a concretarse según está planificado.

Estos y muchos otros casos presentados en esta publicación, ilustran hasta qué punto los seres humanos dependemos de la diversidad biológica. Esta biodiversidad está desapareciendo a un ritmo alarmante: según estimaciones de la WWF en su Informe Planeta Vivo 2000, desde el año 1970 hasta la fecha se ha perdido un tercio de la biodiversidad mundial.

En el frente humano, los pobres del campo —no sólo en el Sur sino en todo el mundo— son las principales víctimas de esta pérdida. Los campesinos, pescadores artesanales, pueblos indígenas y otros pueblos de los bosques, enfrentan creciente empobrecimiento económico, social y cultural, en la medida en que los recursos básicos para su sustento se agotan. Ellos se están viendo forzados a subsistir sin las semillas, suelos fértiles, agua, alimentos, peces y los numerosos bienes y servicios que otrora les proveían los bosques, los humedales y otros ecosistemas.



globalización empresarial y pérdida de biodiversidad



La pérdida de biodiversidad tiene sus raíces en el modelo de desarrollo macroeconómico de la globalización corporativa, que fomenta demasiados emprendimientos que son los principales causantes de la pérdida de biodiversidad: la agricultura industrializada a gran escala para la exportación; compañías madereras insustentables; criaderos industriales de peces y buques-factoría de pesca; y la industria minera, entre otras.

Estas empresas son fomentadas e incentivadas activamente mediante la liberalización del comercio y otras modalidades de la globalización corporativa. Sin controles efectivos ya sea a nivel nacional o internacional, las empresas se encargan de

saquear los recursos de la Tierra para beneficio de accionistas distantes, mientras que a las comunidades que han vivido por generaciones en forma armónica con esos recursos, sólo les quedan las tierras devastadas.

Las políticas de la Organización Mundial de Comercio, de los bancos multilaterales -como el Banco Mundial- y de las Agencias de Créditos a las Exportaciones, exacerban el despojo al promover modelos económicos basados en las exportaciones y en una mayor comercialización de la biodiversidad.

Las empresas de pequeña y mediana escala, que forman parte de las economías locales satisfaciendo las necesidades de la población, generalmente son más responsables frente a los pobladores locales, pero no pueden competir con las grandes multinacionales que las socavan. En la batalla de las economías, lo grande es hermoso y lo local es descartable.

en pos de reglas vinculantes para controlar socialmente y responsabilizar económica y jurídicamente a las empresas



Amigos de la Tierra de Italia protesta frente al Banco BNL por su participación en el financiamiento del Oleoducto de Crudo Pesado en Ecuador.

*“Primero te ignoran.
Después se ríen de ti.
Después luchan en tu contra.
Después ganas tú.”*

Gandhi.



Hay muchas pruebas convincentes que atestiguan que no se puede confiar en que las empresas se regulen a sí mismas. Los estudios de caso presentados en esta publicación son sólo una muestra de los crímenes y las atrocidades contra el medio ambiente y los pueblos en todo el mundo infligidas diariamente por grandes empresas que no cumplen con las promesas de sus grupos de presión y sus expertos en relaciones públicas, que aseguran brindarnos el desarrollo sustentable.

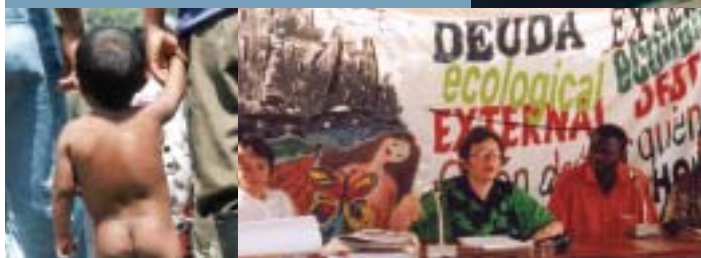
En la Cumbre de la Tierra del 2002 en Johannesburgo, y después de la misma, Amigos de la Tierra presionará por un marco vinculante que garantice el control social y la responsabilidad económica y jurídica de las

empresas ante la ciudadanía y las comunidades. ATI está llamando a los gobiernos para que colaboren en el establecimiento de leyes internacionales y nacionales efectivas que obliguen a las empresas a rendir informes y hacerse responsables jurídica y económicamente por los impactos de sus actividades. Esas leyes deberán encontrar respaldo en sanciones efectivas y el reconocimiento de derechos de las comunidades, tales como el derecho a ser consultadas, a enjuiciar legalmente a las empresas, y a reclamar y recibir indemnización por las actividades empresariales que las perjudiquen desde el punto de vista social y ambiental.

Los esfuerzos de ATI por lograr la responsabilidad genuina de las empresas han sido recibidos con beneplácito por activistas, ciudadanos y algunos gobiernos del mundo.

Más información en: www.foei.org/corporates

reconocer la deuda ecológica



ATI también está presionando para lograr el reconocimiento de la deuda ecológica acumulada por los países del Norte durante siglos de extracción de recursos en los países del Sur.

La deuda ecológica se define como la deuda acumulada de las naciones industrializadas del Norte con los países del Tercer Mundo, por el saqueo de recursos, la pérdida de biodiversidad, el daño ambiental y la ocupación gratuita del espacio ambiental para depositar los desechos de los países industrializados, entre otros.

La campaña de Amigos de la Tierra Internacional sobre Deuda Ecológica se opone a la extracción de recursos por los países del Norte, que perjudican así el sustento de los pueblos del Sur y degradan sus mejores tierras y recursos marinos en el nombre de la producción para la exportación. Esto incluye la apropiación de los conocimientos tradicionales y la biodiversidad del Sur, que aporta miles de millones de dólares anuales a la industria farmacéutica del Norte.

La Alianza de los Pueblos del Sur Acreedores de la Deuda Ecológica, apoyada por ATI, reclama el pago de la deuda ecológica, no sólo en términos económicos, sino mediante la restauración total de los ecosistemas para que las comunidades puedan recuperar sus formas de vida sustentables.

Más información en:
www.cosmovisiones.com/EcologicalDebt

cumbres de la tierra y maquillaje verde de las empresas



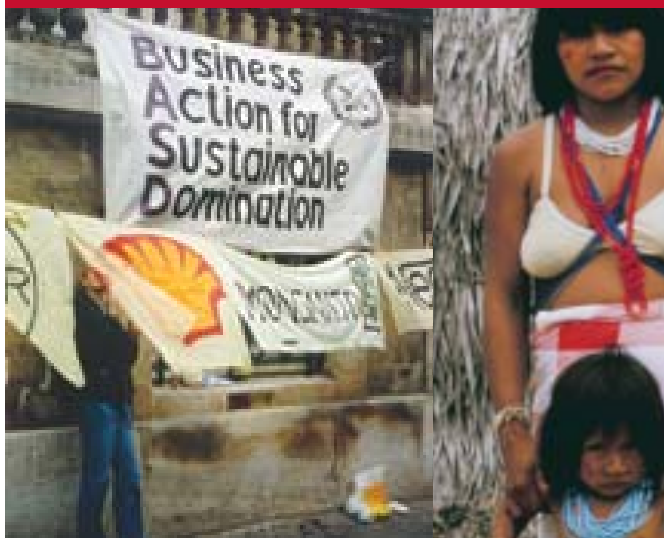
El poco o nulo avance con relación a los temas globales urgentes que comprometen la vida y que fueron debatidos durante la Cumbre de la Tierra en Río de Janeiro, en 1992, puede ser atribuida en gran medida a la participación activa y estratégica de las empresas transnacionales en dicha cumbre. Los grupos de presión empresariales utilizaron la Cumbre de la Tierra como una plataforma desde la cual redefinir su papel -de contaminadores, a socios en el desarrollo sustentable.

Las grandes empresas salieron triunfantes de Río, sin reglas vinculantes que pudiesen ponerle freno a sus actividades ambiental y socialmente dañinas. La única referencia a las empresas transnacionales en la Agenda XXI, uno de los principales productos de la Cumbre, reconoce el papel de la industria en el desarrollo sustentable. Este fue un logro del cabildeo estratégico realizado por el Consejo Empresarial para el Desarrollo Sustentable (CEDS), un grupo de 48 dirigentes empresariales de las compañías más grandes del mundo.

En la década transcurrida entre la Cumbre de Río y la de Johannesburgo, las grandes empresas y sus grupos de presión han perfeccionado sus habilidades para maquillarse de verde y continuar evitando que los gobiernos aprueben regulaciones vinculantes. Incluso han conseguido sumarse a numerosas iniciativas de "asociación" con prácticamente todas las agencias de la ONU, entre las que se destaca el Pacto Global -una iniciativa de asociación empresarial del más alto nivel, impulsada personalmente por el Secretario General de la ONU, Kofi Annan.

¿una nueva oportunidad en johannesburgo?

Manifestación en frente de la reunión de la Acción Empresarial para el Desarrollo Sustentable celebrada en octubre de 2001.



La Cumbre de la Tierra en Johannesburgo brinda una nueva oportunidad para que los empresarios convezan a los gobiernos de ignorar la resistencia de las comunidades y la oposición popular a la globalización económica neoliberal, y continúen permitiéndoles operar en los mercados globales, sin imponerles ningún tipo de restricciones. Con este objetivo en mente, los dirigentes empresariales crearon una nueva alianza –la Acción Empresarial para el Desarrollo Sustentable- para resaltar su imagen ‘verde’ en la Cumbre de la Tierra.

La Acción Empresarial para el Desarrollo Sustentable, una creación conjunta del Consejo Empresarial para el Desarrollo Sustentable y la Cámara Internacional de Comercio, se jacta de contar entre sus miembros a importantes empresas, incluyendo a Aventis, British Petroleum, Rio Tinto, Shell y muchas otras de las grandes empresas que denunciamos en esta

publicación. La Acción Empresarial para el Desarrollo Sustentable presentará las iniciativas sociales y ambientales de sus miembros empresariales, como prueba del compromiso de las grandes empresas con el desarrollo sustentable, y como estrategia para evitar la imposición de regulaciones que establezcan controles a la actividad empresarial.

¿Qué hará falta para convencer a los gobiernos de que las empresas no pueden cumplir con sus promesas relativas al desarrollo sustentable? ¿Se convertirá Johannesburgo en un nuevo escenario de las prácticas empresariales ya conocidas ó se tomarán los pasos necesarios para que las corporaciones asuman su responsabilidad por los impactos de sus acciones?

Amigos de la Tierra y otros movimientos sociales y ecologistas continuarán oponiendo resistencia a la dominación que ejercen las empresas sobre nuestras vidas y nuestros recursos naturales. Nuestras campañas, llevadas adelante con las comunidades locales, ya han logrado resultados sorprendentes, y existen lugares donde algunas empresas ni se atreven a entrar. Estamos convencidos que la gente y la biodiversidad finalmente prevalecerán sobre el saqueo y el afán de lucro.



mangos en vez de minería

comunidad peruana rechaza la mina de oro de tambogrande | www.manhattan-min.com

Cincuenta años atrás el valle peruano de San Lorenzo era un desierto seco, en donde no crecía prácticamente nada. Gracias a un proyecto exitoso de distribución de tierras e irrigación financiado por el Banco Mundial y la USAID, hoy en día crecen suculentos limones, papayas y mangos que cuelgan de los árboles, garantizando el sustento de unos 20,000 agricultores. Como dice la gente del lugar: "Nadie es rico aquí, pero tampoco hay pobres."

"El plebiscito popular constituye una lección cívica, no sólo para Tambogrande, sino para Perú, para el mundo y para los congresistas nacionales."

Manuel Ortiz, dirigente del Frente de Defensa de Tambogrande



"La compañía minera y el gobierno del Perú alegan irresponsablemente que la agricultura y la minería pueden coexistir en forma armónica, pero nosotros sabemos que no es así. La naturaleza misma de la minería entra en conflicto con el equilibrio natural del ecosistema. Para llegar a los minerales se debe ir bajo el subsuelo, destruyendo y distorsionando así todo lo que se encuentra en la superficie, incluyendo el bosque, el río, el paisaje, la vida silvestre -- para no mencionar los hogares de la gente, las granjas, el sustento y el patrimonio. La biodiversidad de la zona, desde los microorganismos hasta nosotros mismos, sin duda correrá serios peligros."

Ulises García, agricultor y activista del Valle de San Lorenzo.

"¿Qué niveles de pobreza se pretende disminuir –aquellos de los empresarios mineros o los de la población?"

Miguel Palacín Quispe, Coordinación Nacional de Comunidades Afectadas por la Minería.



Todo iba bien en este paraíso fértil hasta que las compañías mineras descubrieron riquezas minerales debajo de Tambogrande, un pueblo que anidó allí en la década de 1980. Desde entonces, los agricultores y las familias del lugar se han abocado a luchar para impedir que les usurpen sus hogares y sus tierras de cultivo.

La mina de oro a cielo abierto proyectada por Manhattan Minerals tendrá un costo de US\$ 315 millones y desplazará forzosamente a casi un tercio de los habitantes de Tambogrande. Corriente abajo, el agua seguramente se contaminará con metales y polvo, y las fuertes lluvias causadas por el fenómeno de El Niño podrían provocar el desborde de la mina tóxica, desparramando sustancias químicas por todo el valle. Los frutos económicos del proyecto no son apetecibles para la comunidad. "La minería en este país generalmente no ha traído beneficios para las comunidades locales," según Astrid Cornejo, de la Asociación Labor-Amigos de la Tierra de Perú.

Los pobladores dicen que Manhattan trajo consigo "cachiporras, fuego, policías y violencia", y la resistencia contra la mina ha sido fuerte desde un principio. En febrero de 2001, un paro general y una movilización masiva en Tambogrande hicieron un llamado para que la empresa se retirara, y los campamentos de la compañía fueron destruidos.

En junio de 2002, la gente de Tambogrande llevó a cabo un plebiscito a iniciativa de la comunidad, para determinar qué tipo de desarrollo –basado en la minería o en la agricultura– querían para su pueblo. Miles de residentes llegaron a votar –caminando, en buses, mulas ó en bote. Los resultados mostraron que una significativa mayoría del 98.65% de la población estaba en contra de la mina.

Aunque Manhattan Minerals había prometido que obtendría el consentimiento de la comunidad de Tambogrande antes de construir la mina, ahora alega que "los resultados de la encuesta de opinión no tienen validez", y parece decidida a llevar adelante el proyecto. Es más, tienen planeado solicitar financiación al Banco Mundial, que de ser aprobada, constituiría un revés imprevisto e irónico para el proyecto inicial del Banco Mundial que promovía la sustentabilidad.

Más información en: www.foei.org/ifi/tambogrande, www.labor.org.pe, www.oxfamamerica.org, www.geocities.com/frentetambogrande

"A veces mi pecho deja de producir leche porque no me puedo alimentar bien. Entonces trato de conseguir ubut para hervirlo en agua y alimentar a mi bebé. Pero incluso el ubut es difícil de encontrar. Todo ha sido destruido por las compañías."

Paya Ding, 29, Long Sayan.



indígenas penan reanudan bloqueos

las compañías madereras siguen diseminando miseria

Sarawak, hogar de los indígenas Penan, ha sido arrasado en las dos últimas décadas por varias compañías madereras malayas que talaron los bosques primarios para obtener ganancias de corto plazo. Estas compañías producen rolos, madera contrachapada y chips en Sarawak, para luego exportarlos al Japón, Corea del Sur, Taiwan, China, Europa y Estados Unidos.



"Nosotros pedimos reservas forestales. Les pedimos que no perturbaran las tierras que nos rodean ni nuestros hogares. Pedimos una escuela para el pueblo para que los niños puedan estudiar. Pedimos clínicas. En lugar de eso nos trajeron las compañías madereras."

Ajang Kiew, Long Sayan.



Bloqueo carretero de los Penan a principios del 2000.



Enfermedades cutáneas provocadas por la contaminación del río.



A mediados de los años '80, miles de Penan organizaron bloqueos pacíficos simultáneos en las carreteras utilizadas por las madereras en Sarawak para llamar la atención pública a su sufrimiento. Gente de todo el mundo quedó impresionada por la magnitud de la devastación provocada por las compañías madereras en los territorios de los Penan.

El resultado fue que el gobierno prometió a los Penan reservas forestales, infraestructura, cuidado de la salud y semillas para cultivar. Pero transcurrida una década desde que las promesas fueran realizadas, los Penan están más empobrecidos que nunca, no tienen viviendas decentes, y sufren a causa de la frecuente escasez de alimentos y los problemas de salud. Sus ríos están contaminados con sedimentos, derrames de petróleo, conservadores químicos para madera y basura arrojada por las compañías madereras. Los alimentos de la dieta básica –animales silvestres, peces, frutas y palmas sagú silvestres- están

prácticamente agotados, por ello están luchando para adaptarse a una forma de vida sedentaria y aprender a cultivar.

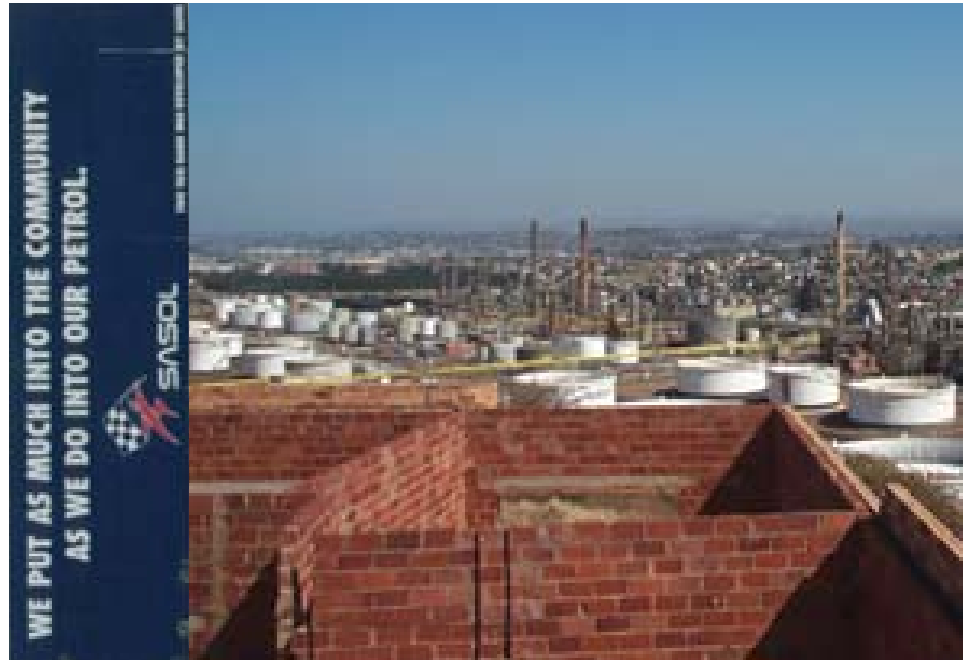
A inicios del 2002, por primera vez en una década, los grupos Penan comenzaron a bloquear nuevamente las carreteras en forma simultánea. Sus demandas incluyen el cese de la explotación maderera en sus territorios nativos; un proceso transparente y justo de indemnización por los impactos sufridos, que les permita lograr una mejor calidad de vida; y el reconocimiento de su derecho a elegir el modelo de desarrollo que les resulte más adecuado.

Amigos de la Tierra de Malasia continúa apoyando la lucha de los Penan, y hace un llamado al público en general para que haga lo mismo. El tiempo se está acabando para este pueblo amante de la paz, que consta hoy día sólo de unos 10,000 miembros viviendo en Sarawak.

Más información en: www.surforever.com/sam

"En el pasado nuestra vida era apacible. Era fácil obtener alimentos, se podía incluso pescar sólo con las manos. Ahora nuestra gente está frecuentemente enferma. Tienen hambre. Desarrollan todo tipo de dolores de estómago. Sufren dolores de cabeza. Nuestros hijos lloran cuando están hambrientos. Mucha gente, incluso los niños, sufren de enfermedades cutáneas provocadas por la contaminación del río."

Ngot Laing, Chief of Long Lirim, Patah River.



sucia, peligrosa y mentirosa

sasol contamina a las comunidades pobres en sudáfrica | www.sasol.com

"Ponemos en la comunidad tanto como en nuestros derivados del petróleo". Este es un aviso publicitario de la compañía multinacional Sasol, con sede en Sudáfrica. En efecto lo hacen, incluyendo niveles inaceptables de benceno, cloruro de vinilo y cloruro de metileno. Los informes anuales de Sasol admiten que la contaminación atmosférica anual en Sasolburg - un pueblo que debe su nombre a esa empresa- equivale a unas 42,000 toneladas de componentes orgánicos volátiles; 22,000 toneladas de sulfuro de hidrógeno y 26,000 toneladas dióxido de azufre.



"Sasol contamina el aire que respiramos, causando daños a nuestra salud y malas condiciones de vida, al mismo tiempo que genera enormes ganancias. Financian un par de proyectos comunitarios creyendo que nos olvidaremos de la contaminación. ¿Cómo podríamos olvidarla, si ella enferma a nuestros padres, hermanos y hermanas? A los habitantes de Sasolburg se les está acabando la paciencia frente a la arrogancia de Sasol. Sasol no aporta nada de valor a la comunidad, mientras que se llevan el aire que respiramos. Basta ya!"

Lerato Kasa, presidente del Comité Ambiental de Sasolburg.



En el 2001, un incendio en la refinería de petróleo crudo de Sasol y Total provocó la muerte de dos trabajadores. No se ha llevado adelante ninguna acción contra la gestión de la empresa. Incluso los costos de las operaciones y la contaminación provocada por Sasol no son pagados por la compañía, sino externalizados en las comunidades negras más pobres, que pagan con su salud.

En el área industrial notoriamente contaminada de Durban del Sur, sólo en el año 2000 la planta de polímeros de Sasol tuvo tres pérdidas graves de gas clorado, una de las cuales provocó la hospitalización de más de 200 personas, la mayoría de ellas niños y niñas de una escuela cercana.

Sasol es una de las cincuenta empresas transnacionales químicas más grandes del mundo, con ganancias diarias que ascienden a U\$S 2.5 millones. La compañía está asociada con la multinacional francesa Total y con Dow Chemicals, entre otras.

Los grupos comunitarios se están movilizando contra la contaminación atmosférica de Sasol, y el Comité Ambiental de Sasolburg ha sido clave en la lucha contra la contaminación en esa zona. El Comité enfrenta el desafío de contrarrestar la propaganda de Sasol, que pone la responsabilidad por la contaminación atmosférica en los fogones de carbón de los barrios negros.

Originalmente creada por el gobierno para neutralizar las sanciones internacionales contra el apartheid, Sasol ha sido un instrumento eficaz para presionar por acuerdos ambientales voluntarios y así postergar y diluir la aplicación de normas legales vinculantes, en las que las comunidades contaminadas se podrían amparar para hacerles económica y jurídicamente responsables. Groundwork/Amigos de la Tierra de Sudáfrica, está llevando adelante campañas para que la compañía se responsabilice y pague por sus actividades sucias y peligrosas que comprometen la salud humana al mismo tiempo que contribuyen al cambio climático global.

Más información en: www.groundwork.org.za



el petróleo y el agua no se mezclan

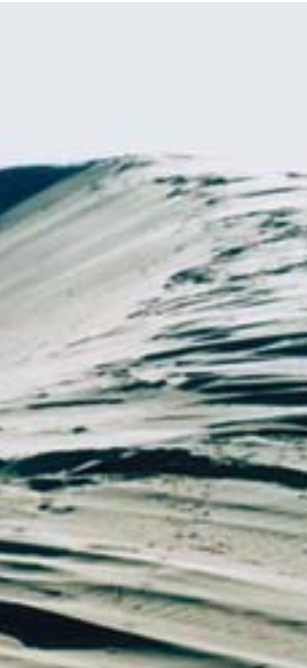
perforaciones en el mar báltico amenazan un parque singular ê | www.lukoil.com

La gigantesca empresa petrolera rusa Lukoil -nueva, pero con rápida expansión en los mercados internacionales- está a punto de extraer petróleo desde plataformas en el mar, cerca del extraordinario Parque Nacional Curonian Spit, un área declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, compartida por Lituania y Rusia. Se cree que el depósito de petróleo a ser explotado, tan sólo a 22 km. de la costa lituana, contiene unas 24 millones de toneladas de petróleo.

“Aquí la gente es una novedad reciente. Deberíamos comportarnos y proteger este lugar maravilloso para las generaciones futuras. El petróleo es un recuerdo doloroso para la gente que vive aquí. Sufrimos un derrame de petróleo en junio de 1983, durante las perforaciones de prueba para el campo petrolífero D-6. La mayoría de los que vivimos aquí estamos tratando de proteger nuestras playas limpias, el agua del mar, los peces y las aves marinas de los efectos del petróleo.”

Kazimieras Mizgiris, reconocido fotógrafo lituano y habitante de Curonian Spit.

Curonian spit.



Amigos de la Tierra Lituania protesta contra el proyecto de Lukoil



Las ONGs ambientalistas de la región del Báltico están preocupadas por los riesgos de contaminación ambiental y derrames accidentales de petróleo asociados al nuevo proyecto. Curonian Spit es un ecosistema excepcionalmente sensible. En esa zona el Mar Báltico está relativamente limpio y es rico en biodiversidad. Tanto las áreas lituanas como rusas del Curonian Spit tienen gran potencial para el desarrollo turístico sustentable y la protección de la naturaleza.

El Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) concedió a Lukoil un préstamo de U\$S 150 millones en mayo del 2000, como capital inicial para alentar a la indecisa compañía. A cambio, la empresa debe “elevantar la gestión ambiental de Lukoil al nivel de las mejores prácticas internacionales”.

Amigos de la Tierra de Lituania y otros miembros del Observatorio de los Bancos de Europa Central y del Este son escépticos respecto a la capacidad de Lukoil de extraer petróleo del Mar Báltico sin causar una catástrofe ambiental. Ellos temen que el proyecto de Lukoil abra una Caja de Pandora que atraerá un tropel de empresas a la extracción petrolera desde plataformas marinas en el Mar Báltico. Estos grupos reclaman que el BERD congele o incluso le retire la financiación a Lukoil, si la compañía no abandona este negocio altamente controvertido.

El Báltico es uno de los mares más sucios del mundo, y los 80 millones de personas que habitan en los nueve países que tienen costas sobre este cuerpo de agua ya sienten los impactos de su contaminación. La extracción de petróleo, con los inevitables derrames y accidentes que la acompañarán, podría ser la gota que colme el vaso.

Más información en: www.bankwatch.org



¡disculpen el desorden!

empresa minera australiana se desentiende de la contaminación de ok tedi | www.bhpbilliton.com

Cada día de los últimos veinte años, la mina Ok Tedi en Papua Nueva Guinea (PNG) ha arrojado 80,000 toneladas de residuos en los ríos Ok Tedi y Fly. El resultado es un desastre ambiental que destruyó miles de kilómetros cuadrados de bosques tropicales, y que ha causado terribles infortunios a la pobladores del lugar. En particular, se ha registrado una disminución dramática en las existencias de la palma sagú que constituye su alimento básico, quedando en riesgo su seguridad alimentaria.

“Los ríos y la tierra son nuestra vida. El río Ok Tedi está muerto y el río Fly también está afectado por la contaminación. Los bosques están muriendo y nuestras comunidades se quedarán con el desastre de la mina por mucho, mucho, tiempo. Estamos preocupados por nuestros hijos y nietos.”

Rex Dagi, líder de clan.

"La mina Ok Tedi está causando el peor desastre ambiental del Hemisferio Sur. Los daños provocados por la mina se sentirán durante la mayor parte del siglo XXI. BHP debe demostrar que está dispuesta y que es capaz de resolver los problemas ya existentes, sin crear nuevos."

Wep Kanawi Obe, Observatorio Ambiental de las ONGs de Papua Nueva Guinea.



"Ok Tedi ha privado a nuestra gente de todos sus derechos humanos –en todo."

Anna Bisai, Daru.

La gigantesca compañía minera australiana BHP Billiton era la mayor accionista de Ok Tedi Mining Ltd y la operadora de la mina hasta inicios del 2002. En ese momento la compañía cedió la mayoría de sus acciones en Ok Tedi Mining Ltd a la recientemente creada e irónicamente denominada Sustainable Development Project Company [Compañía del Proyecto de Desarrollo Sustentable].

Este cambio silencioso constituye una muestra del poder de las empresas transnacionales en Papua Nueva Guinea. Al realizar la transferencia, BHP logró la inmunidad legal frente a posibles acciones del gobierno por la contaminación y la destrucción causadas, y por los daños que cause en el futuro. El gobierno renunció su soberanía, faltando a su obligación de proteger a sus ciudadanos mediante el establecimiento de normativas ambientales y el monitoreo de las actividades empresariales.

Al mismo tiempo, la compañía ha tratado de convencer a los pobladores locales para que firmen Acuerdos Comunitarios para la Continuidad de la Mina, a través de los cuales renunciarían a su derecho (seguramente por el resto del siglo) como propietarios de las tierras, de llevar a juicio a la compañía por los daños causados y las catástrofes ambientales.

Las comunidades de la región del río Fly se han resistido a que BHP Billiton utilice el río como depósito de los residuos de la minería, y ya llevaron a la compañía a juicio en dos oportunidades, para obligarla a adoptar sistemas de gestión ambiental.

El director ejecutivo de BHP Billiton, Brian Gilbertson, brindó una imagen brillante de Ok Tedi en la conferencia de la Iniciativa Mundial sobre Minería en mayo del 2002, declarando que la compañía no participará en ningún proyecto que vierta los desechos en los ríos: una promesa no muy convincente viniendo de una compañía que se desentendió olímpicamente de un desastre ambiental de gran magnitud en Ok Tedi, dejándole el cáliz envenenado a los pobladores locales.

Más información en: www.mpi.org.au/oktedi

"Esta gente de la industria petrolera está apilando dinero para guardarlo en el Norte, al tiempo que somete a los habitantes de Camerún que contrata a una forma de esclavitud moderna."

Trabajador del oleoducto Chad-Camerún.



Niños pigmeos.



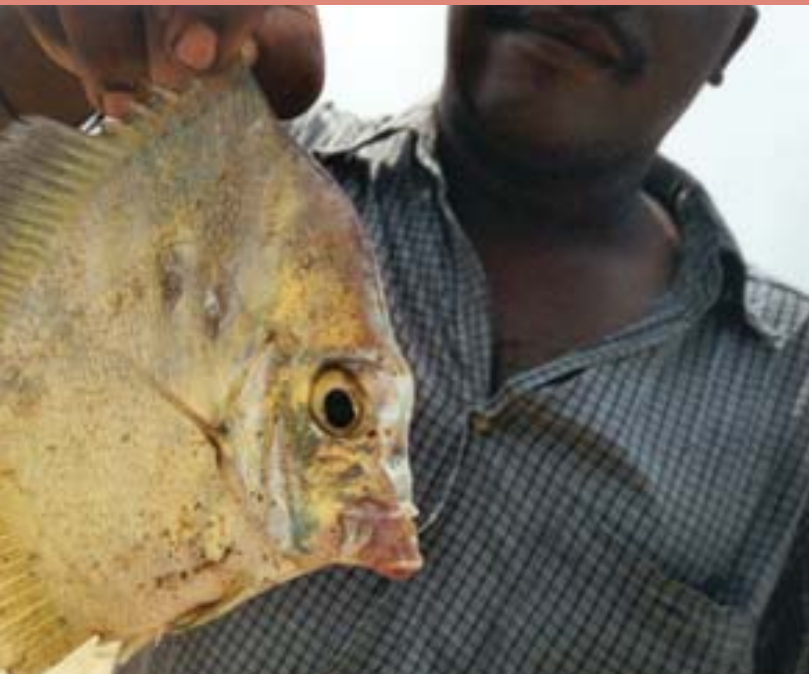
promesas rotas

inicio escabroso para el oleoducto chad-camerún | www.exxonmobil.com, www.chevron.com, www.petronas.com

Es un viejo truco de caza. Utilizando polvo de la corteza del árbol Moabi, los pigmeos del bosque de Camerún preparan una poción para camuflarse y no ser vistos por su presa. Luego desaparecen en el bosque.

"Las plantas de banano que serán cortadas, la mandioca, el maíz, los maníes... No estamos de acuerdo con los precios que nos pagan. Realmente estamos siendo traicionados con esta indemnización."

Poblador vecino de Bélabo.



"Estoy preocupado por el ambiente. Mirando a mi alrededor veo los ríos que se secan, los pájaros que desaparecen y la madera que se seca también. Da la sensación que aquí pronto habrá un desierto. Están cortando una gran franja del bosque que actuaba como rompevientos y nos protegía de los fuertes vientos del mar. Está claro que ahora estaremos expuestos y que muchos de nosotros tendremos problemas. Los techos posiblemente se dañen, para empezar. Nuestro sotobosque perderá la frescura que solía tener. Pero nos dicen que este proyecto tiene relevancia internacional...No tenemos forma de oponernos, tendremos que vivir con él."

Jefe de la aldea cercana a Kribi.



Los vastos conocimientos sobre la vida de las plantas y los animales del bosque fueron durante siglos la base del sustento de la tribu Baka. La continua explotación de los recursos naturales de Camerún a causa del oleoducto Chad-Camerún, terminará con la relación simbiótica entre esta gente y su ambiente. La deforestación, el reasentamiento, la contaminación y la presión sobre los recursos llevarán a estas comunidades al olvido económico y cultural.

El oleoducto de U\$S 3,700 millones atravesará 1,070 km. desde Chad hasta el puerto Kribi en Camerún. Atravesará bosques tropicales, territorios pigmeos y grandes áreas en las que se producen alimentos y algodón. Los derrames de petróleo que se produzcan podrían tener enormes impactos sobre el sustento de los pobladores locales, y se estima que miles de pescadores quedarán sin trabajo. Junto con los sistemas ecológicos frágiles también se perderán medios de vida.

A fines de 1999 el proyecto parecía estar condenado a muerte, cuando dos de las compañías involucradas --la Royal Dutch Shell y TotalFinaElf-- se retiraron del consorcio, en parte --según se informara-- debido a la oposición ecologista de las comunidades y de grupos como Amigos de la Tierra. No obstante, ExxonMobil desde entonces consiguió que se sumaran la Chevron estadounidense y la malaya Petronas, y el Banco Mundial y el Banco Europeo de Inversiones aportaron al proyecto U\$S 200 millones y U\$S 120 millones respectivamente en el año 2000, a pesar de la oposición de los grupos activistas.

El proyecto ha tenido un comienzo escabroso. Ya fue revelado que el Presidente del Chad utilizó U\$S 4.5 millones de los fondos aportados por el Banco, destinados al oleoducto, para comprar armas, en lugar de invertirlos en salud pública, educación e infraestructura vital, tal como fuera acordado. Más aún, tal como lo demuestra el informe de ATI "Promesas Rotas", muchas de las advertencias de las ONGs respecto al proyecto se han probado acertadas, por ejemplo, los compromisos respecto a la generación de empleo y sobre indemnizaciones para los afectados están siendo ignorados.

Más información en: www.foei.org/ifi

"Lo que realmente me molesta es que ellos vienen a destruir nuestro territorio, nuestro ambiente. Los criminales extranjeros de las compañías petroleras no son bienvenidos aquí. Nuestro bosque es un paraíso porque aquí tenemos todo lo que necesitamos. Nosotros no necesitamos dinero: con nuestros ríos y nuestros bosques tenemos suficiente para vivir. El dinero de las compañías petroleras es inútil para nosotros. Las compañías nos han ofrecido ropa y golosinas en Navidad, pero yo no he aceptado nada de ellos. Nosotros tenemos que dejarles claro lo que significa la integridad de los pueblos indígenas. Nos tenemos que unir."

Cristina Gualinga, mujer Quichua, Amazonía ecuatoriana.



sentadas en los árboles, bloqueos y pro

movilización local y global contra oleoducto en Ecuador |

www.agip.it, www.aec.ca, www.oxy.com, www.invertir.com,
www.repsol-ypf.com, www.techintgroup.com

Si el Oleoducto de Crudos Pesados (OCP) se realiza según los planes, un consorcio internacional construirá un oleoducto de crudo pesado de 500 km., que atravesará Ecuador de este a oeste. En su trayecto, el OCP pasará por 11 áreas protegidas y muchas áreas pobladas, incluyendo territorios indígenas y ciudades.

El oleoducto transportará crudo pesado, mayoritariamente procedente del Parque Nacional Yasuni --una Reserva Internacional de Biosfera de la UNESCO y hábitat del pueblo indígena Huaorani. Construir el OCP significará abrir al 'desarrollo' la selva amazónica en el sur del Ecuador, incluyendo los territorios de pueblos indígenas tales como los Quichua, Shuar y Achuar.

El oleoducto transportará 450,000 barriles diarios por encima de casi cien fallas geológicamente activas y cerca de varios volcanes activos, incluyendo el Guagua Pichincha que recientemente entrara en erupción. Pasará por áreas frágiles de extrema importancia ecológica y agrícola, incluyendo la cabecera de ríos y arroyos, áreas de agricultura de alta calidad y selva tropical primaria. Violará también reservas naturales protegidas, incluyendo Mindo, el lugar con mayor densidad de aves en Sudamérica.

marcas faciales

*Las marcas faciales ayudan a la gente
A reconocer los miembros del clan
Escaras ambientales trazadas
Por líneas sísmicas y hacheros ilegales
Ecodevoradores transnacionales
Nos enajenan de nuestra tierra
Ahora somos extraños en nuestro propio suelo*

*Oleo ductos
Llantos ductos desgarradores
Tubos de petróleo
Venas de sangre
Pipas de conflicto
Ductos de muerte
Caños de sangre*

*Las marcas faciales embellecen a nuestra gente
Nos sirven para atraer y asustar y mostrar
nuestra fortaleza
Las escaras ambientales son máscaras de muerte
Forzadas, ajenas, perversas, odiosas
Marcas esclavas, escaras infernales
Nos enajenan de nuestro suelo
Ahora somos extraños en nuestra propia tierra*

*Venid, juntaos almas valientes
Alejad de nuestro suelo las serpientes malignas
Que sagrado es nuestro mundo
Unid esas manos a través de los mares
Ceguemos esos ductos con nuestros
Puños colectivos*

*Esos tubos esperanzas imposibles
De dólares y penas y lágrimas
Esos ductos horadan nuestros corazones
Esos tubos secan nuestras tierras
Esos tubos desangran nuestras almas
Esos tubos nos roban nuestros sueños*

Dedicado al pueblo de Mindo, Ecuador
Nnimmo Bassey, AT Nigeria



Fotos de un bloqueo pacífico en la Reserva de Bosque Nuboso, en Mindo Nambillo, donde los miembros de la comunidad oponen resistencia a la construcción de un nuevo oleoducto.

testas



Hasta la fecha, la construcción del oleoducto entre Lago Agrio y Quito ha afectado a más de 100 pequeños predios agrícolas. Los agricultores han sufrido graves daños que han afectado sus cultivos, las tierras de pastoreo y las fuentes de agua. Según un estudio realizado por Acción Ecológica/Amigos de la Tierra de Ecuador, más de la mitad de los agricultores afirman haber sido presionados, chantajeados o amenazados para que firmen acuerdos con el consorcio del OCP.

El contrato para la construcción del oleoducto fue aprobado sin que se realizara un estudio de impacto ambiental y sin consultar a la gente que se vería afectada por su construcción, aunque ambos son requisitos constitucionales en Ecuador. Los impactos ambientales del proyecto sólo fueron estudiados después de la aprobación del proyecto.

OCP Ecuador es un consorcio de varias transnacionales: Agip, Alberta Energy, Occidental Petroleum, Perez Companc, REPSOL-YPF y Techint. La compañía argentina Techint construirá el oleoducto a un costo de más de U\$S 1,100 millones. La mayor parte de la financiación del oleoducto provendrá de un consorcio de bancos liderado por el banco alemán West LB.

Los pobladores locales, los agricultores y los ecologistas que están llevando a cabo paros provinciales, ocupando los árboles y la maquinaria, y bloqueando los caminos, reciben cada vez más como respuesta la violencia y la represión. A pesar de la cobertura de prensa internacional alerta a los efectos negativos del proyecto y la campaña mundial en su contra, todo parece indicar que el OCP se construirá según los planes.

Más información en: www.oilwatch.org.ec

Jan Rajter (padre) en sus campos.



Torre de agua.

transformando tierras fértiles en infértiles

fábrica de automóviles se tragará la tierra agrícola checa | www.ford.com, www.nemak.cz

Bohemia del Norte, una de las regiones más deterioradas ambientalmente en Europa, es el sitio propuesto para la construcción de una nueva fábrica de automóviles. La fábrica, que será operada por la compañía mexicana Nematik (una filial de la Ford Company), producirá culatas de cilindro en aluminio para proveer a las ensambladoras de automóviles Jaguar y General Motors en el exterior. La fábrica ocupará los últimos remanentes de tierra agrícola en la zona próxima al poblado de Havran, en la República Checa.

"¿Cómo podré yo competir con las fotos de vacas rozagantes y limpias de Suiza cuando la gente sepa que hay una fábrica aquí?"

Jan Rajter (hijo), quien cultiva la tierra donde se construirá la fábrica de Nematik.

iles



Cuando entre en funcionamiento, se prevé que la fábrica verterá sustancias tóxicas tales como metales pesados en esta tierra agrícola fértil. A pesar que había otras tierras cercanas disponibles en las que el impacto ambiental sería mucho menor, se decidió construir la fábrica sobre tierras fértiles. "A los inversionistas les gustan los campos floridos. Hay tierras poco fértiles [en el distrito], pero ¿por qué deberíamos construir una fábrica en el medio de una antigua mina de carbón?" declaró un vocero de Nematik a la prensa. "Tendrían que pavimentar los caminos con oro si quieren que vayamos allá."

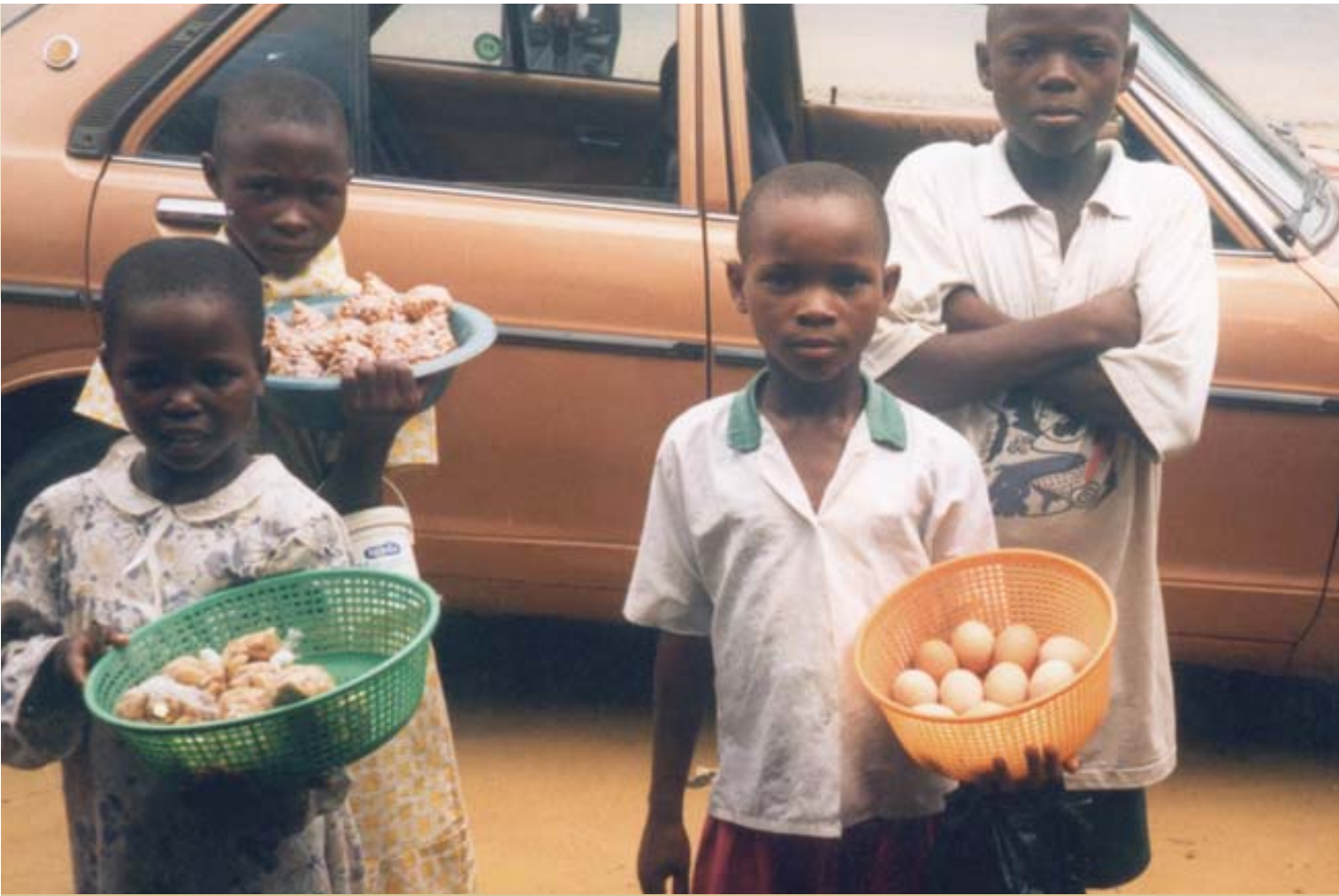
Jan Rajter (padre) y su familia cultivan la tierra donde se construirá la fábrica de Nematik. "Estas empresas son aves migratorias", protesta. "Ellos vienen aquí, hacen dinero, arruinan la tierra --y luego, en diez años se mudan al este en busca de mano de obra más barata. Pensé que después de irse los comunistas la destrucción de la tierra habría terminado, pero no es así."

Los activistas checos están preocupados por las numerosas irregularidades registradas en la fase preparatoria de la propuesta de Nematik, vinculadas al tratamiento de las cuestiones ambientales y el uso del suelo. Hasta la fecha se han iniciado ocho acciones legales contra el proyecto, y se están preparando otras. En dos de ellas se constató que los ecologistas tienen razón, y a fines de junio el defensor del pueblo de la República Checa decidió que la construcción es ilegal.

A pesar de ello, Nematik continúa con su proyecto. "Los Estados del antiguo bloque del Este han entrado en una carrera cuesta abajo, en sus esfuerzos por atraer inversionistas extranjeros," según Pavel Pribyl de Amigos de la Tierra de la República Checa, "por lo tanto, el inversionista dicta las condiciones."

Los activistas están presionando al Banco Europeo para la Reconstrucción y el Desarrollo (BERD) --que está evaluando otorgarle un préstamo al proyecto-- y a la Ford Company --que ha declarado tener planes de convertirse en la empresa automotriz más benigna del mundo con el medio ambiente-- para que no inviertan en esa fábrica hasta que no se encaren los serios problemas que plantea la ubicación proyectada y la insuficiente evaluación de los riesgos de los vertidos tóxicos.

Más información en: www.bankwatch.org



fuego, sangre y petróleo

shell rehuye la justicia ambiental en el delta del níger | www.shell.com

Las hoy infames explotaciones de Shell en el Delta del Níger, rico en petróleo, han tenido consecuencias drásticas para los pueblos de la región. Los viejos y herrumbrados oleoductos de Shell que cruzan la nación, explotan y se rompen, derramando petróleo y contaminando el agua, el suelo y la vegetación. La muerte y las enfermedades son el resultado, mientras que el sustento de los campesinos y los pescadores se destruye sin medidas compensatorias adecuadas.

"Cuando el petróleo se derrama aquí, aquellos de nosotros que vamos a los bosques de mangle a cosechar caracoles de mar y otros frutos marinos, sufrimos. El petróleo crudo afecta el crecimiento y el desarrollo de los recursos de los bosques de mangle, tales como los caracoles, las ostras y los cangrejos. Cuando el río está contaminado todos ellos se mueren."

Ikuroma Samipe, mujer pescadora y madre de cinco hijos.

Niños Ogoni.



"Las mujeres Egi somos campesinas, pescadoras y cazadoras. Con las llamaradas y el bombeo del petróleo en nuestros pantanos, ellos nos han negado todas las cosas vivas. Hoy no tenemos esperanza, mientras que ellos hacen miles de millones de nairas con nuestros regalos de Dios. A ellos no les importa, ni escuchan nuestro llanto. Cuando nosotros lloramos las compañías petroleras nos tiran gases lacrimógenos y nos golpean y nos sacan de nuestras tierras."

Mujer Egi, Delta del Níger.

Manifestación contra la empresa petrolera Shell en el Día de los Ogoni.

"Cuando yo muera, sepan que Shell me ha matado."

Jerome Atariku, 7 años.



En las últimas décadas han ocurrido miles de derrames de petróleo, sin que la compañía se hiciera cargo de limpiarlos. La explosión de un oleoducto de Shell en el Delta del Níger en 1998 mató a más de 400 personas. Un derrame de petróleo en junio del 2001, en Ogdobo, destruyó la única fuente de agua potable de 150,000 personas.

En Nigeria, el clima político opresivo, la relación de Shell con el gobierno y la protección militar financiada por la industria petrolera, han provocado consecuencias mortales para los que resisten. El asesinato de Ken Saro Wiwa y de otros ocho Ogoni activistas contra el petróleo, perpetrada por la dictadura en el año 1995, atrajo la atención mundial hacia el Delta del Níger. Pero Shell y otras compañías petroleras continúan explotando despiadadamente a la tierra y su gente. Shell incluso ha financiado en forma directa a las tropas para reprimir violentamente la resistencia contra los odiados proyectos petroleros.

En los últimos años Shell ha demostrado ser vulnerable a la opinión pública. En mayo de 2001, la compañía desistió sus planes de realizar exploraciones en busca de gas en el Parque Nacional Kirthar, el parque nacional más antiguo de Paquistán. Este cambio repentino fue acogido con beneplácito por Amigos de la Tierra Internacional, que estaba preparándose para enjuiciar a Shell en las cortes de Paquistán.

En 1999, Shell se desvinculó abruptamente del controvertido oleoducto Chad-Camerún (ver página 18), posiblemente debido a la presión pública. "Llegó el momento de que Shell considere seriamente la justicia ambiental en su relación con la gente del Delta del Níger," dice Nnimmo Bassey de Amigos de la Tierra de Nigeria. "Hasta ahora, todo lo que ha ofrecido Shell son relaciones públicas."

Más información en: www.essentialaction.org/shell/era/era.html, www.oilwatch.org.ec



alumysa amenaza una "reserva de vida

comunidades se unen contra una fábrica de aluminio en chile | www.noranda.com

Una de las grandes batallas futuras para Amigos de la Tierra de Chile y otros grupos alrededor del mundo será contra el planeado megaproyecto de Alumysa, que incluye la construcción de una fábrica de aluminio, tres represas hidroeléctricas y un nuevo puerto en una de las zonas más prístinas que existen en la superficie de la Tierra.

"La construcción y funcionamiento de las represas y la fábrica tendrán serios impactos sobre nuestros ríos. Tendremos menos peces y nuestras especies acuáticas nativas se verán amenazadas. La pesca a pequeña escala es una de las actividades económicas más importantes de la región, y nuestros pescadores artesanales se verán afectados en forma negativa por el tráfico naviero creciente en el fiordo de Aysén."

Alianza Aysén Reserva de Vida.



El motor empresarial que está detrás de toda esta iniciativa detestable es Noranda, la mayor compañía minera canadiense, que además es un actor clave en los sectores maderero y energético. Noranda es un infractor ambiental reconocido, con un prontuario que registra no menos de 87 violaciones documentadas sólo en Norteamérica y multas que exceden los U\$S 1.9 millones en Estados Unidos.

La fábrica productora de aluminio, de 2 kilómetros de largo y una inversión de U\$S 2,750 millones de dólares, necesitará un nuevo puerto para importar la alúmina bruta y otros materiales. Las tres represas hidroeléctricas proyectadas -que proveerán los 758 megawatts de energía necesarios para el funcionamiento de la fábrica - inundarán una superficie de 9,600 hectáreas. El proyecto incluye además 95 km. de carreteras nuevas, 79 km. de tendido eléctrico, un muelle y la expansión de dos pueblos cercanos.

Los costos para la biodiversidad local en Aysén –una zona única en la Patagonia Central que fuera colonizada hace sólo 80 años- son incalculables. La enorme cantidad de desechos que generará el proyecto (más de 1 millón de toneladas anuales) contaminará los ríos, arroyos y lagos de aguas puras y afectará la flora y fauna locales. La escasa población local ha promovido el desarrollo de actividades sustentables, incluyendo el eco-turismo, la pesca artesanal y la producción agropecuaria orgánica.

Los habitantes de Aysén, que ascienden aproximadamente a cien mil, no tienen chance de recibir beneficios económicos del proyecto: sólo el 10% de los 1,100 empleos que generará la fábrica cuando comience a funcionar, serán cubiertos por gente del lugar. La inminente amenaza de Alumysa ha motivado a sus pobladores a unirse para proteger su región, que ellos denominan como una "reserva de vida".

Más información en: [alianza aysén reserva de vida, c/o AT Chile \(bosque2@codeff.cl\)](mailto:alianza_aysen_reserva_de_vida@codeff.cl)



¿alimentarías con esto a tus hijos?

ayuda alimentaria con transgénicos viaja por el mundo | www.aventis.com, www.monsanto.com

En el año 2000, Amigos de la Tierra de EE.UU. descubrió la presencia del maíz transgénico StarLink --no autorizado para el consumo humano y comercializado por la compañía Aventis-- en la cadena alimentaria humana. Este descubrimiento fue el puntapié inicial de una cadena de sucesos que trastornaron a la industria biotecnológica estadounidense: informes sobre reacciones alérgicas, retiro de numerosos productos alimenticios del mercado, descubrimiento de la presencia de StarLink en países como Japón, y la compra forzada por parte de Aventis del maíz cultivado por los agricultores. Activistas de todo el mundo reaccionaron ante este descubrimiento, reclamando a sus gobiernos que tomaran medidas para mantener al StarLink fuera de los productos alimenticios.

"Nosotros somos agricultores que elegimos no cultivar maíz transgénico. Ahora sabemos que nuestros cultivos no están a salvo de una posible contaminación con StarLink...Las empresas de biotecnología y las agencias reguladoras tienen que ser mucho más cuidadosas con el genio de la ingeniería genética --porque cuando sale de la botella, es prácticamente imposible devolverlo a ella."

Peggy y George Naylor, Iowa, Estados Unidos.

"Resulta inaceptable que los niños de Nicaragua estén consumiendo productos transgénicos que llegan a nuestro país disfrazados como ayuda alimentaria. Es sabido que las empresas que producen alimentos para bebés en EE.UU. y Europa no utilizan productos transgénicos. Aun así, nuestra situación de alta vulnerabilidad ha sido utilizada como una oportunidad para enviarnos productos que los niños de los países industrializados no consumen."

Victor Campos, Amigos de la Tierra de Nicaragua.



Paquete de ayuda alimentaria con transgénicos.

Dos años más tarde, en junio del 2002, Amigos de la Tierra descubrió la presencia de organismos genéticamente modificados (OGMs) ilegales en los alimentos donados a los países de América Latina por la USAID, el Programa Mundial de Alimentos y otras agencias. Organizaciones de la sociedad civil de Bolivia, Ecuador, Guatemala y Nicaragua denunciaron la distribución de ayuda alimentaria transgénica no apta para el consumo humano, ilegal en muchos países, y reclamaron que en el futuro la ayuda alimentaria sea libre de transgénicos.

La ayuda alimentaria enviada a varios países no sólo contenía StarLink, sino otras variedades no aprobadas de maíz transgénico: Liberty Link, también producido por Aventis y las variedades BtXtra y RoundUp Ready de Monsanto. Amigos de la Tierra de EE.UU. ha reclamado al gobierno de su país que retire el maíz y que haga pagar a Aventis los costos ocasionados por su retiro y sustitución.

La presencia de transgénicos no aprobados para el consumo humano en la ayuda alimentaria pone en riesgo la salud de los receptores, que ya de por sí son vulnerables a causa de la pobreza y el hambre. La ayuda alimentaria que contiene semillas transgénicas sin moler, como aquella descubierta en Nicaragua y Guatemala, constituye asimismo una amenaza para el medio ambiente, ya que podría ser sembrada involuntariamente, contaminando los centros de origen y su diversidad genética cultivada durante generaciones.

El caso más reciente de contaminación demuestra que las empresas de biotecnología y los países exportadores que promueven los transgénicos han perdido control sobre esa tecnología. Habida cuenta la agresiva e imprudente promoción que han recibido los transgénicos y la imposibilidad de frenar la contaminación biológica, Amigos de la Tierra apoya el derecho de todas las naciones a prohibir o restringir el uso de OGMs.

Más información en: www.foe.org/foodaid



la sangre demostró ser más espesa que

los u'wa rechazan a una empresa gigante | www.oxy.com

Los 7,000 indígenas U'wa, apoyados por los movimientos sociales colombianos -entre ellos Amigos de la Tierra de Colombia- y activistas de todo el mundo, recientemente lograron una importante victoria en su campaña de una década para impedir la explotación de sus tierras a manos de la transnacional estadounidense Occidental Petroleum.

"Sus puñaladas se sintieron varios metros bajo la superficie de la Tierra y ella lloró. Ella nos pidió que la defendiésemos y que le dijéramos al mundo lo que ella estaba sintiendo. Hicimos eso y lo continuaremos haciendo."

La Autoridad Tradicional U'wa.



"El petróleo es la sangre de la Madre Tierra. Perteneció al suelo, donde sustenta el mundo que está debajo. Aquí arriba sólo causa violencia y muerte."

Luis Caballero, vicepresidente de la Autoridad Tradicional U'wa.

e el petróleo

"Llegará un día en que el hombre reemplazará la montaña del cóndor con montañas de dinero."

Pueblo U'wa



En 1991 se autorizó a Occidental a explorar y extraer petróleo del territorio U'wa, en una zona que incluye tierras sagradas y parques nacionales. En 1995, luego de ser testigos de las problemáticas que sufrían otros pueblos indígenas afectados por la explotación petrolera —expulsión, alcoholismo, prostitución, enfermedades y hambre— los U'wa llevaron a juicio a la compañía por no consultarles antes de obtener del gobierno el permiso necesario para iniciar las pruebas preliminares en la zona.

Como sociedad comunal de agricultores, pescadores y recolectores, los U'wa poseen títulos legales sobre sus tierras y una cultura vibrante, a pesar de la colonización. Sus tradiciones sostienen que el petróleo es la sangre de la tierra, y que el "territorio U'wa es el corazón del mundo, porque por él pasan las venas que alimentan el universo. Si se destruye, el mundo sangrará." Ellos creen que su magnífica biodiversidad provee riquezas sustentables para Colombia, y que eso es mucho más valioso que el petróleo.

¿Es más espeso el petróleo?

*La sangre es más espesa
Que el agua*

*Tú que succionas mis esperanzas
Dime,*

*¿Es el petróleo más espeso
Que la sangre...?*

Nnimmo Bassey, AT Nigeria

A pesar de su oposición netamente pacífica, los U'wa se convirtieron rápidamente en blanco de amenazas y ataques violentos perpetrados por el Estado y por los paramilitares y otros grupos armados. En febrero del 2000, durante un bloqueo pacífico en la principal carretera cerca de las perforaciones de Occidental, tres niños U'wa se ahogaron luego de saltar al río para escapar de los soldados colombianos que los habían atacado con gas lacrimógeno y armamento pesado.

La campaña en apoyo de los U'wa se transformó en una bola de nieve a nivel mundial, y en octubre del 2000 la compañía financiera Fidelity Investments se deshizo de sus acciones en Occidental por un valor de U\$S 18 millones, luego de que los activistas que apoyaban a los U'wa ocuparan los centros inversionistas de la compañía. Finalmente, en mayo del 2000, Occidental Petroleum anunció que se retiraba de la región. Pero la amenaza de que otras compañías lleguen a explotar la sangre que corre bajo el suelo U'wa, continúa viva.

Más información en: www.uwacolombia.org, www.censat.org, www.ran.org, www.moles.org

"La mayoría del pueblo Wiradjuri está en contra de la proyectada mina de oro en el Lago Cowal. Este es parte del corazón de la tierra sagrada de la nación Wiradjuri. No queremos que nuestro patrimonio cultural se destruya, o que la tierra y el agua se envenenen con el cianuro utilizado para extraer el oro. El lugar debe quedar como está. Pero a Barrick no le importa esto. Sólo quieren extraer el oro que está bajo el lago y llevarse las ganancias fuera de Australia. La mina sólo tendrá un máximo de 13 años de vida, pero el lago tiene millones de años. Ya tenemos muchas minas de oro en Australia. No necesitamos ésta."

Neville Williams, dueño ancestral Wiradjuri



el lago cawal es sagrado

los Wiradjuri de australia se oponen a la mina de oro | www.barrick.com

El Lago Cowal, el cuerpo de agua continental más grande del estado australiano de New South Wales, no es un lugar cualquiera cuando está colmado. Además de ser el hábitat de 170 especies de aves acuáticas, es una importante zona sagrada para los Aborígenes Wiradjuri, sus dueños tradicionales, y está listado como humedal de importancia nacional.



Neville Williams, dueño ancestral perteneciente a la Nación Wiradjuri, junto a un árbol canoa hallado cerca del Lago Cowal. Los pueblos aborígenes utilizaban estos árboles para tallar canoas en el siglo XIX.



Arqueólogo David Johnston y Neville Williams, dueño ancestral Wiradjuri, marcando el lugar donde fuera encontrado un artefacto, cerca del Lago Cowal.

Vuelo de aves acuáticas, entre ellas el singular Pato Pecosó.



A pesar de esto, la empresa minera canadiense Barrick Gold tiene intenciones de explotar la minería de oro por lixiviación de cianuro en las márgenes del Lago Cowal. La mina será una gran fosa de un kilómetro de largo por 825 metros de ancho y 325 metros de profundidad, por debajo del nivel máximo de agua del lago. Si todo se desarrolla de acuerdo con lo planificado, se excavarán 128 millones de toneladas de mineral.

Los derrames y las filtraciones de cianuro son comunes en esta industria, al igual que los accidentes que arrasan con sistemas hidrológicos enteros y aniquilan las aves y otros animales silvestres. Un derrame que contenga cianuro o arsénico podría devastar todo el ecosistema del Lago Cowal.

En su codicia por el oro, Barrick está ignorando las profundas inquietudes y la oposición de los dueños ancestrales Wiradjuri, muchos de los cuales se oponen al proyecto. En marzo del 2002, Neville Williams, dueño ancestral Wiradjuri, llevó a Barrick a la corte, alegando que al realizar las exploraciones la empresa está profanando el Lago Cowal y está destruyendo y removiendo objetos y artefactos culturales, lo cual

es ilegal. El resultado fue un fallo que restringe las perforaciones exploratorias de la compañía en la zona. Además, los recientes reclamos de titularidad sobre la tierra por parte de los nativos en el área donde se proyecta abrir la mina, han retrasado la emisión de la concesión minera correspondiente.

Muchas especies de animales, aves, plantas y peces amenazados y vulnerables aún pueden ser vistos en la región del Lago Cowal, incluyendo el Loro Veloz, el Sericulus Chrysocephalus, la Perca Macquire, el Loro Magnífico, el Gran Murciélago de Orejas Largas y la Rana Campana del Sur. Doce especies de aves migratorias, protegidas por acuerdos internacionales firmados por Australia, China y Japón, son también frecuentes en el Lago Cowal.

La Coalición por la Protección del Lago Cowal, en la que participa Amigos de la Tierra de Australia, está apoyando a los custodios tradicionales Wiradjuri en su lucha por mantener el oro del Lago Cowal en el subsuelo.

Más información en: www.foe.org.au,
www.rainforestinfo.org.au/gold/lakep.html



excavando hacia el desastre

el gasoducto de urucu en brasil hace caso omiso de la historia | www.petrobras.com.br, www.cmenergy.com



Petrobras, la empresa estatal de petróleo brasileña, planea construir un gasoducto de 550 km. de longitud, que atravesará una de las áreas más prístinas de la Amazonía brasileña para transportar gas natural a las usinas generadoras de energía eléctrica en Rondonia. La transnacional estadounidense El Paso, de rápido crecimiento, es la propietaria de las usinas generadoras que serán abastecidas por el gasoducto de Urucu.



Labrea, uno de los poblados que recibirá una fuerte inmigración debido al gasoducto proyectado.

"El gasoducto no nos traerá beneficios porque no brindará ventajas ni asistencia a los pueblos indígenas. El gasoducto pasa cerca de la reserva indígena, y causará daños al territorio y los pueblos indígenas. Suponemos que nos traerá problemas como el consumo de alcohol por el contacto con los trabajadores. Y también problemas familiares. Los hombres que vendrán no tienen familia, y entonces tendremos problemas con la prostitución."

Joao Batista Apurina, dirigente de la Unión de Pueblos Indígenas del Río Purus.

En 1998 Petrobras construyó la primera fase del gasoducto, conectando la reserva de Urucu con la ciudad de Coari. Esta porción inicial del gasoducto, que recorre un trayecto de 280 km., ha generado impactos adversos para las comunidades y el bosque. El agua de algunas de las comunidades se contaminó y los peces, su principal recurso económico, desaparecieron. La ciudad de Coari se transformó en un centro de prostitución infantil.

La historia demuestra que las grandes obras de infraestructura han generado impactos negativos en la región. El pueblo indígena Juma, por ejemplo, fue devastado por la construcción de la autopista Transamazónica en los años '70, y hoy sólo quedan 7 sobrevivientes.

El gasoducto de Urucu le abrirá las puertas de zonas intactas de la Amazonía a las empresas madereras, mineras y a los agricultores de Rondonia. Esto podría ocasionar la deforestación de una de las áreas mejor preservadas de la región, habitada por pueblos indígenas aislados y vulnerables tales como los Apurina, Paumari, Deni y los Juma que sobrevivieron.

El estudio de impacto ambiental presentado por Petrobras fue criticado por las ONGs, encabezadas por Amigos de la Tierra Amazonía Brasileña. La compañía sólo realizó dos breves visitas de campo, claramente insuficientes para describir adecuadamente los 550 km. que recorrerá el gasoducto. Algunos pueblos indígenas que se verán afectados nunca han sido visitados, y los impactos potenciales fueron menospreciados e incluso negados por la compañía.

Más información en: www.amazonia.org.br/english



¿Indonesia sin árboles?

Índice récord de tala en bosques remanentes | www.asiapulppaper.com

Los bosques de Indonesia, al igual que los de Brasil y el Zaire, formaban parte de una enorme franja biodiversa que rodeaba a la Tierra. Atravesando dos zonas geológicas diferentes, este cinturón verde era el hábitat de muchas especies de fauna y flora.



Trágicamente, en los últimos 30 años, la tala comercial ha destruido prácticamente las tres cuartas partes de los bosques tropicales de Indonesia. La tasa nacional de deforestación en Indonesia oscila entre 2 y 3 millones de hectáreas por año. Según el Banco Mundial, Indonesia perderá todos sus bosques en los próximos 15 años si el gobierno no actúa rápidamente. Se estima que el 73% de la tala en Indonesia es ilegal.

Asia Pulp and Paper (APP), una de las compañías papeleras más grande del mundo, es responsable de la destrucción de grandes superficies de bosques tropicales de Indonesia, particularmente en la Isla de Sumatra. Además es una de las empresas con mayores deudas con cientos de bancos en el mundo, cuyo monto asciende a U\$S 13 mil millones. APP arrasó más de 280,000 hectáreas de bosques en la última década y planea talar otras 300,000 hectáreas en los próximos cinco años. La compañía también ha estado involucrada en conflictos con pueblos indígenas en Sumatra, causando daño a los pobladores que intentaron bloquear los caminos que llevaban a las instalaciones de la empresa.

Millones de personas en Indonesia dependen de los bosques para sustento, combinando el cultivo del arroz y otras plantas con la pesca, la caza, la cosecha y venta de madera, café, caucho, ratán, miel y resinas. Los bosques de Indonesia son además el hábitat de especies amenazadas tales como el orangután, el tigre de Sumatra, el rinoceronte de Sumatra y el elefante asiático.

Walhi / Amigos de la Tierra de Indonesia está llamando a una moratoria inmediata de la tala en Indonesia, en un esfuerzo por salvar los bosques remanentes del país. Amigos de la Tierra de Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte, está apoyando su lucha realizando campañas contra los bancos británicos que financian la destrucción de los bosques en Indonesia.

Más información en:

www.foe.co.uk/campaigns/corporates/case_studies/app,
www.walhi.or.id



algo huele mal

criaderos de salmón en chile | www.nutreco.com

La multinacional holandesa Nutreco es la empresa líder en la producción mundial de salmón, con criaderos en Noruega, Escocia y Chile, entre otros lugares. Las granjas ictícolas a menudo son altamente contaminantes y dañan el ambiente marino.



"Las granjas ictícolas en Chile fueron desarrolladas sin la existencia de un marco jurídico ambiental."

Alejandro Buschmann, Universidad de Los Lagos, Chile



A principios del 2002, Amigos de la Tierra de Holanda investigó las granjas ictícolas de Nutreco en las aguas próximas a Puerto Montt y a la Isla de Chiloé -donde la mayoría de la población tradicionalmente ha obtenido su sustento de la pesca y la agricultura- y descubrió que la cría de salmón en Chiloé ocasiona problemas ambientales de gran magnitud.

El agua está seriamente contaminada con antibióticos y sustancias químicas. Las cantidades excesivas de alimento para los salmones y excrementos provocaron el desarrollo de algas tóxicas que provocaron la muerte de un poblador que consumió mariscos contaminados.

Los trabajadores informaron además que Nutreco, localmente conocida como Cosecha Marina Chile, maltrata a sus trabajadores. La compañía

es responsable de discriminación sindical. Las condiciones de trabajo son aún peores para quienes están empleados por los subcontratistas de Nutreco, aunque Nutreco niega estar al tanto de esos abusos.

Nutreco ni siquiera respeta las normas vigentes: reiteradamente quebranta la Ley de Pesca Chilena, y no cumple con los tratados de la Organización Internacional del Trabajo, ni con las directrices de la OCDE para las empresas multinacionales. Se sabe incluso que Nutreco ha quebrantado sus propias políticas ambientales y sociales, cuando éstas se convierten en un obstáculo para la obtención de lucro.

Más información en:

www.milieudedefensie.nl/wto/publicaties/index.htm,
www.milieudedefensie.nl/earthalarm/eng74.htm



bombeando para los ricos, esquivando a los pobres

oleoducto baku-ceyhan en la región del caspio | www.bp.com

Si se construye el oleoducto Baku-Ceyhan, el mismo recorrerá 1,100 millas desde el Mar Caspio hasta el Mediterráneo, atravesando Azerbaiyán, Georgia y Turquía. Los Estados Unidos -con su apetito insaciable de energía- y los poderosos grupos de presión de las empresas petroleras, han estado impulsando durante muchos años este proyecto de U\$S 3,300 millones.

"No recuerdo ningún impacto positivo del oleoducto Baku-Supsa. Por ello no entiendo por qué BP realizó una evaluación social. Sólo irritaron a la gente. Cuando le preguntan a la gente qué quieren y qué necesitan, la gente tiene la esperanza que se harán muchas cosas por ellos. Si esto no sucede, será catastrófico. BP se esconderá detrás del gobierno y nuevamente surgirá un conflicto entre los ciudadanos de Georgia y el gobierno."

Lela Inasaridze, de la ONG local de Georgia, Meskheti Voice.



Este oleoducto atravesará regiones muy ricas en biodiversidad, como la Reserva Gobustani en Azerbaiyán (reconocida por la UNESCO por su patrimonio cultural), bosques únicos y reservas de agua mineral en el Parque Natural Borjomi de Georgia, e importantes humedales que se pretende proteger bajo el Convenio de Ramsar.

British Petroleum (BP), la tercera compañía petrolera más grande del mundo y cabeza del consorcio del oleoducto, está buscando financiación pública del Banco Mundial y de las grandes agencias nacionales de crédito a las exportaciones para financiar el oleoducto. BP es una de las principales promotoras de las estrategias de maquillaje verde entre los grupos de presión empresariales relacionados con el clima. A pesar de su sofisticada autopropaganda como conversa a la responsabilidad ambiental corporativa y su muy publicitada inversión en fuentes renovables de energía, la compañía continúa incrementando su producción petrolera. Otros miembros del consorcio son Eni (Italia), Statoil (Noruega), Unocal (EE.UU.) y TotalFinalElf (Francia).

Las comunidades afectadas y los grupos activistas están preocupados porque el oleoducto generará pocos beneficios para la gente más pobre, y podría exacerbar las tensiones en una región que recién se está recuperando de algunos conflictos graves. "Aunque en Azerbaiyán hay una crisis energética permanente, los bancos de desarrollo se preocupan por las necesidades energéticas de los ciudadanos estadounidenses, en lugar de tener en cuenta a los ciudadanos de Azerbaiyán que tienen poco acceso al gas y la energía eléctrica," afirma el activista local Samir Isaev. "El petróleo y el gas del Caspio será bombeado directamente a los mercados occidentales, esquivando a las comunidades locales."

El Observatorio de los Bancos de Europa Central y del Este y los grupos de Amigos de la Tierra estamos además preocupados porque el oleoducto contribuirá al cambio climático global. El petróleo transportado por el oleoducto, cuando sea quemado, emitirá 185 millones de toneladas anuales de dióxido de carbono a la atmósfera. Puesto que los planes de construcción dependen de la obtención de financiamiento público, los activistas están presionando al Banco Mundial y a las agencias de crédito a las exportaciones para que no le abran sus cofres a este proyecto explosivo.

Más información en: www.bankwatch.org

"La naturaleza llorará si se construye este campo de golf."

Una curiosa técnica agrícola de Malta, que utiliza hojas de higo chumbo para proteger los plantines.

Entusiasta del golf residente en Malta.



¿arvejas o campos de golf?

coalición amplia lucha por salvar la tierra agrícola en malta | www.verdalamansions.com, www.carlson.com, www.regenthotels.com

Malta es el país más urbanizado de Europa, y en los últimos 50 años grandes superficies de la campiña fueron sacrificadas para el turismo y el desarrollo inmobiliario. La tierra agrícola es escasa y el país sólo produce los alimentos necesarios para alimentar al 17% de su población.



Poblado rural de Dingi.

"Esta tierra ha sido cultivada por nuestros ancestros y por nosotros durante cientos de años. Ahora los especuladores inmobiliarios han puesto la mira en este trozo particular de tierra agrícola para construir un campo de golf. Resulta inaceptable que una sola empresa se apropie de la riqueza de la que disfrutaban tantas personas, sobre todo cuando nuestro sustento y el de nuestras familias depende de estas 65 hectáreas de suelo."

Agricultor de Malta

regenthotels.com

Protesta, octubre de 1999.



Amigos de la Tierra de Malta en los últimos años ha estado luchando contra la construcción de varios campos de golf, la mayoría de ellos proyectados en zonas importantes para la agricultura o destacadas por sus hermosos paisajes. Los promotores inmobiliarios han amenazado a los agricultores para persuadirlos a vender sus tierras, y el gobierno se ha basado en decisiones tomadas por organismos de planificación con fuerte participación de la industria turística y sin participación de los ecologistas.

Los campesinos de una de las regiones agrícolas están decididos a rechazar la propuesta de tres grandes empresas turísticas –AX Holdings, Carlson Companies y Regent Hotels- de construir un campo de golf de 18 hoyos, un club de campo y un hotel de lujo sobre suelos agrícolas de alta calidad que fueron cultivados durante siglos y que actualmente son el sustento de 98 productores.

El campo de golf es una pesadilla ecológica: infringirá la Directiva de Hábitats de la Unión Europea y eventualmente consumirá tanta agua como 11,000 ciudadanos de Malta. Hasta el día de hoy el Ministerio de Agricultura de Malta mantiene silencio sobre el proyecto.

La amplia coalición cuya campaña pretende detener el campo de golf bajo la consigna que reza "Agricultura sí, golf no" reúne a unos 1,000 agricultores, políticos, ecologistas y estudiantes. Ellos están decididos a garantizar que la tierra no sea sacrificada por habitaciones de hotel, y a que las arvejas prevalezcan sobre el golf.

Más información en: foe@maltanet.net



bosque tropical convertido en pulpa pa

la tala del bosque de goolengook en australia

El bosque de Goolengook, situado en East Gippsland, Australia, es una mezcla de bosque lluvioso templado frío y cálido, así como un bosque de transición muy singular. Ese bosque es rico en bosques primarios de alta diversidad biológica y constituye el hábitat de especies únicas de fauna y flora amenazadas, entre las que se cuentan el Quoll de Cola Manchada, el Potoroo de Patas Largas, las lechuzas Negra y Poderosa, la orquídea Pájaro Verde y diversas variedades de helechos.

“Que los bosques australianos sean destruidos para vender las astillas de madera en los mercados internacionales es un escándalo de relevancia mundial. Estos bosques terminarán como papel de desecho en los vertederos de basura japoneses.”

Anthony Amis, vocero sobre bosques para Amigos de la Tierra de Australia



ra papel japonés



Los científicos contratados por el gobierno del estado de Victoria recomendaron que el bosque de Goolengook sea protegido. Pero a pesar de sus recomendaciones y del bloqueo realizado por los conservacionistas durante cinco años, en marzo del 2002 empezó a llegar el personal de las madereras, con la bendición del gobierno.

La presencia permanente de numerosos policías ha permitido que la tala de Goolengook continúe avanzando. Más de 80 personas fueron arrestadas desde que comenzó la tala, mientras trataban de defender la biodiversidad del bosque construyendo casas en los árboles, ocupando la maquinaria y bloqueando los caminos.

Los árboles antiguos serán convertidos en pulpa en la planta procesadora de astillas de Eden, en la costa de New South Wales, y luego exportados a Japón. Esa planta procesadora, antiguamente propiedad de la Daishowa Paper Manufacturing Company, ahora es parte del imperio Nihon Unipac.

Amigos de la Tierra de Melbourne continúa brindando apoyo logístico a los activistas locales en Goolengook, y lleva adelante campañas para poner fin a la tala en todos los bosques primarios y en los bosques de relevancia para la conservación de la biodiversidad. El apetito mundial por papel es insaciable y crece permanentemente. El año pasado las exportaciones de astillas de madera de bosque nativo de Victoria alcanzaron un récord anual de 1.5 millones de metros cúbicos.

Más información en: www.geco.org.au,
www.goolengook.forests.org.au, www.melbourne.foe.org.au

El barco de compañías de Amigos de la Tierra de Noruega.



tras las huellas de pcb

contaminación del mar en noruega provocada por gigantes de la industria química | www.b...

En 1998 y 1999, diez activistas jóvenes de Amigos de la Tierra de Noruega se hicieron a la mar para rastrear la contaminación con PCB a lo largo de la costa de Noruega, e identificar a los fabricantes concretos de este compuesto químico industrial tóxico. "La búsqueda de huellas químicas" les ayudó a identificar y atribuir la contaminación específica con PCB a las empresas químicas Bayer, Monsanto y Kanegafuchi.

"Resulta razonable que las compañías que han producido, vendido y ganado dinero con el PCB, y que conocen mejor que nadie los efectos dañinos de la sustancia, contribuyan a pagar los costos de la limpieza."

Oivind Ostberg, jurista noruego.



Rastreando la contaminación.



ayer-group.com, www.monsanto.com

Los resultados de sus investigaciones generaron olas de conmoción en toda Noruega. El análisis de las muestras demostró altos niveles de contaminación con PCB en las aguas de la costa de Noruega. El PCB, utilizado en la fabricación de aceites hidráulicos, pinturas para barcos, materiales de construcción y equipamiento electrónico, se cuenta entre los tóxicos más peligrosos que se conocen, y se lo asocia con el cáncer, trastornos hormonales y cambios en el comportamiento. Aunque la mayoría de los países prohibieron el PCB en los años '70, éste no se degrada fácilmente y persiste en el ambiente por cientos de años.

Aun cuando la industria química tuvo conocimiento de los riesgos del PCB mucho antes que la opinión pública, Bayer y Monsanto continuaron vendiendo la sustancia a los fabricantes de un amplio espectro de productos sin proveerles información, impidiendo que éstos introdujesen regulaciones preventivas.

La contaminación con PCB en Noruega es un problema preocupante y costoso. La venta de pescado proveniente de varios fiordos ha sido prohibida, afectando el sustento de muchos pescadores. Se estima que los costos de la limpieza ascienden a U\$S 2,500 millones. Amigos de la Tierra de Noruega está tratando de convencer a las autoridades portuarias de Oslo para que lleve a juicio a Bayer y Monsanto exigiendo compensación por una parte de los costos de limpieza. Las autoridades, sin duda intimidadas por el poder de estas empresas, se resisten a responsabilizar a los infractores por sus acciones criminales.

Más información en:

www.naturvern.no/gift/index.en.html, teo@naturvern.no



cavando en busca de oro en el bosque protegido de poboya

rio tinto ataca de nuevo en indonesia | www.riotinto.com

Rio Tinto, el gigante de la minería, está ejerciendo fuertes presiones para abrir una mina de oro en el Parque Forestal Poboya-Tahura en Sulawesi Central, Indonesia. Aunque los activistas indonesios tienen larga experiencia en la lucha contra la industria minera y no siendo Rio Tinto una empresa desconocida para ese país, este caso plantea desafíos especiales porque sería la primera mina que se excavara cerca a una zona urbana.

"No existe la minería comunitaria. La comunidad se siente próspera con la vida que tenemos ahora. Si Rio Tinto desarrolla la minería en esta zona, perderemos la agricultura y la comunidad se verá obligada a buscar nuevas formas de sustento. Nosotros no necesitamos oro."

Lakapa, jefe de la aldea Kambuno.

Embalse de desechos tóxicos de la Mina de Rio Tinto en Kelian Ecuatorial, Indonesia.



Comunidades indígenas protestan contra Rio Tinto en septiembre del 2001.



El Parque Forestal protegido de 8,100 hectáreas es una mezcla de especies arbóreas -entre las que se destacan especies endémicas de sándalo, ébano y ratán- y de arbustos y praderas ricas en biodiversidad. Es el territorio tradicional de los pueblos indígenas Tara y Ledo. Las ONGs locales y las comunidades rechazaron en forma inmediata el proyecto de Rio Tinto de realizar operaciones mineras en la zona, y ya han realizado manifestaciones e informado a la prensa y al público sobre los peligros que conlleva la mina planificada.

Rio Tinto es la mayor compañía minera del mundo, con operaciones en 40 países. La compañía es conocida por sus proyectos controvertidos en territorios indígenas, incluyendo la mina de uranio Jabiluka en Australia y la mina de dióxido de titanio en Madagascar.

Sin embargo, en años recientes, Rio Tinto ha sentido el escozor de la presión pública. En 1997, por ejemplo, Amigos de la Tierra de la República Checa contribuyó a la cancelación del proyecto de minería y exploración de oro de Rio Tinto en Mokrsko. Y en 1998, Amigos de la Tierra de Ecuador y las comunidades locales celebraron la partida de Rio Tinto de varias regiones del país, tras la resistencia tenaz contra las detestadas minas de la compañía en el Ecuador.

Más información en: www.jatam.org, www.moles.org, www.mpi.org

"He vivido en las márgenes del pantano de Hatfield durante prácticamente toda mi vida. Las memorias de mi niñez y adolescencia se sitúan en una naturaleza silvestre maravillosa, un refugio para una biodiversidad singular y enigmática. Ahora la devastación me rompe el corazón. En ésta última década he presenciado el saqueo de un tesoro nacional del Reino Unido a manos de una transnacional estadounidense, que se está llevando enormes ganancias en muy corto plazo. En algunos lugares su maquinaria está perforando hasta el fondo de la capa de turba y dejando al descubierto la arena y la grava. Están destruyendo la sensible integridad hidrológica del pantano –como quién transforma un recipiente de plástico en un colador."

Helen Kirk, Foro por la Conservación de los Pantanos de Thorne y Hatfield.



un llamado por los pantanos de turba

empresa estadounidense excava tesoros británicos para producir abono | www.scottscountry.com

A pesar de su imagen poco glamorosa, los pantanos de turba de las tierras bajas emergidas del Reino Unido, son uno de los hábitats silvestres más importantes del país, y su conservación es de interés nacional e internacional.



Los pantanos conforman un hábitat singular y fascinante para muchas especies poco comunes, incluyendo aves (chotacabras, totovía, zarapito, esmerejón, halcón, gallinas y aguilucho de los pantanos), plantas y miles de especies de insectos singulares.

Lamentablemente estos tesoros están desapareciendo rápidamente. Un estudio realizado en 1996 demostró que de las 69,700 hectáreas originales de pantanos de turba, sólo el 5.5% equivalente a 3,836 hectáreas podían ser descritas como en estado "casi natural".

Uno de los peores proyectos de extracción industrial de turba en el Reino Unido está siendo desarrollado actualmente por una multinacional estadounidense, la Scott's Company. Scott's, que es la mayor compañía de productos de jardinería del mundo y gran proveedora de abono, ha incrementado la extracción de turba anticipándose a las nuevas reglamentaciones del gobierno del Reino Unido, que le otorgarán la condición de área protegida a varios pantanos de turba amenazados.

Amigos de la Tierra de Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte, está presionando para apresurar la aprobación de la condición de área protegida para los pantanos de turba, antes que sean excavados por completo y vendidos en bolsas plásticas.

Más información en:

www.foe.co.uk/campaigns/corporates/case_studies/scotts



un rayo de esperanza

Hoy he visto siete cigüeñas

En el campo

Quizás el mundo no se extinga

Todavía

Robert Fidirich, Amigos de la Tierra de Hungría



esta publicación fue posible gracias al generoso apoyo de novib, hivos y el ministerio de relaciones exteriores de finlandia

editora ann doherthy diseño tania dunster, ki design, amsterdam impresión primavera, amsterdam

créditos fotográficos e imágenes cubierta: Ernesto Cabellos, cubierta interna: AT Colombia, página 2: AT Perú, Acción Ecológica, página 3: Greenpeace/Lambon, Manana Kochladze, Wayne Lawler – Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden., página 4: Amigos de la Tierra de Lombardía, AT Malta, Saulius Piksrys, página 5: AT Colombia, Kazimieras Mizgiris – AFIAP, página 6: Ulises García, Miriam Behrens – AT Suiza, AT Alemania, página 7: Filip Vonk – A SEED Europa, AT Alemania, páginas 8 y 9: AT Perú, Ulises García, Miriam Roseleur, páginas 10 y 11: AT Malasia, páginas 12 y 13: groundWork – AT Sudáfrica, páginas 14 y 15: Kazimieras Mizgiris – AFIAP, Saulius Piksrys, páginas 16 y 17: Mineral Policy Institute, páginas 18 y 19: AT Camerún, Susanne Breitskopf, páginas 20 y 21: Dolores Ochoa, Acción Ecológica, páginas 22 y 23: Pavel Příbyl – AT República Checa, páginas 24 y 25: Aart van den Hoek, AT Nigeria, Daniel Mittler, Greenpeace/Lambon, páginas 26 y 27: Comité Ciudadano por la Defensa de Aysén, páginas 28 y 29: AT Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte, Greenpeace/Gilabert, Juan Lopez-AT Europa, páginas 30 y 31: AT Colombia, páginas 32 y 33: Wayne Lawler – Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden., Jane Morrison, Eleanor Gilbert, páginas 34 y 35: André Muggiati, Milton Guran, páginas 36 y 37: Marco Lambertini – Bidlife International, Sumatran Tiger Project, Global Witness, páginas 38 y 39: Monique de Ledé, páginas 40 y 41: Manana Kochladze, páginas 42 y 43: AT Malta, Alexandra Wandel, páginas 44 y 45: Tony Quoll, páginas 46 y 47: AT Noruega, páginas 48 y 49: JATAM, YBHR, páginas 50 y 51: AT Inglaterra, Gales e Irlanda del Norte, página 52: André Muggiati

Manifestación de productores de mango en Tambogrande, Perú.



www.foei.org



**Friends of
the Earth**
International